

ISTRUZIONE PER LA POSA DEL PARQUET PREFINITO A TRIPLO STRATO DELLA COLLEZIONE NO LIMITS

PRIMA DI INIZIARE LA POSA DEL PAVIMENTO DELLA COLLEZIONE NO LIMITS È OPPORTUNO CONSULTARE LA PRESENTE ISTRUZIONE. IL MANCATO RISPETTO DELLE INDICAZIONI CONTENUTEVI CAUSERÀ LA PERDITA DI GARANZIA.

INSTALLATORE/POSATORE È L'ULTIMO CONTROLLORE DI QUALITÀ E NON DEVE PROSEGUIRE CON I LAVORI DI POSA DEI LISTONI CON DEI VISIBILI DIFETTI O ALTRI TIPI DI PROBLEMATICHE RIGUARDANTI LA QUALITÀ. LA PRESENZA DI ESSE PROVOCHERÀ IL RIFIUTO DA PARTE DELL'INVESTORE. LA GARANZIA DEL PRODUTTORE PERDERÀ LA VALIDITÀ IN CASO DI POSA DELLE TAVOLE AFFETTE DAI VISIBILI DIFETTI.

Il parquet prefinito a tre strati deve essere conservato in posizione orizzontale, in un ambiente asciutto, in piano, nelle confezioni originali e conforme le precise condizioni (Fig. 1).

Prodotti della collezione NO LIMITS sono destinati alla posa mediante l'incollaggio. Non è ammissibile il montaggio galleggiante.

Nei nuovi edifici i parquet vanno posati obbligatoriamente dopo l'ultimazione di tutti i lavori di finitura. Ambienti interessati devono essere prosciugati in modo adeguato conformemente alle condizioni climatiche.

Le condizioni climatiche limite agenti per un periodo più lungo oppure superate rispetto a quelle raccomandate – sia durante il montaggio che durante l'utilizzo del pavimento – possono comportare una deformazione – flessione trasversale, il che è una normale reazione del legno.

Sottofondo
Il parquet prefinito a tre strati va posato sul sottofondo di calcestruzzo o anidride. Il sottofondo deve essere piano, liscio, asciutto e non friabile. Le irregolarità del pavimento non possono superare +/-3 mm su un tratto di 2 m (Fig. 2).

Prima di effettuare la posa del parquet a triplo strato occorre misurare e documentare l'umidità del sottofondo:

- Per sottofondi in calcestruzzo < 2% CM,
- per pavimenti in calcestruzzo con riscaldamento a pavimento <1,8% CM,
- Per sottofondi in anidride < 0,5% CM, (CM = presenza di umidità misurata mediante il metodo al carburo di calcio)
- per sottofondi in legno < 10% RH (Fig. 3).

Nel caso di incollaggio al sottofondo - esso deve rispettare le sottostanti condizioni:

- resistenza a strappo min. 1,5 MPa,
- resistenza a compressione min. 25-30 MPa,
- resistenza a sforzo di taglio min. 3,5 MPa.

Riscaldamento a pavimento
Il parquet prefinito a triplo strato è adatto per il montaggio sul riscaldamento a pavimento a patto che vengano rispettate le regole sotto-stanti:

- La temperatura massima della superficie non può superare i 27°C (Fig. 4).
- Il riscaldamento a pavimento deve essere dotato del sistema assicurare un graduale aumento della temperatura.
- La struttura del materiale del sottofondo deve acconsentire un'uniforme distribuzione del calore.
- È proibito il montaggio sul sottofondo provvisto solo di un parziale riscaldamento a pavimento (Fig. 5, 6).
- Il sottofondo con il sistema di riscaldamento deve essere portato all' azionamento progressivo - tale processo va documentato (il protocollo di azionamento del riscaldamento da consultare sul sito del produttore del pavimento).
- L'incollaggio va eseguito da un posatore esperto in materia utilizzando un'apposita colla da montaggio.

Attenzione!
Per la posa sul riscaldamento a pavimento non è consentito utilizzare il parquet prefinito con lo strato esterno in faggio, acero, jatobá, rovere rosso, badi e tali.

Attrezzi e utensili ausiliari
Matita, coltello, sega da legno, trapano, scalpello, metro a nastro, blocco di battuta o tiralame (Fig. 7, 8).

POSA – INCOLLAGGIO AL SOTTOFONDO
Le naturali oscillazioni dell'umidità del parquet prefinito in legno e il basso indice dell'umidità dell'ambiente influenzano la comparsa delle fessure fra i listoni, nonostante effettuata l'incollatura. La presenza di questo fenomeno nei parquet prefiniti non costituisce il difetto.

Regole generali

- Negli ambienti lunghi e stretti (es. corridoi) i listoni vanno montati parallelamente al lato lungo dell'ambiente in cui vengono posati e conforme alla direzione della fonte della luce principale (Fig. 9).
- Occorre mantenere la minima distanza di 10 mm fra i bordi esterni del pavimento ed elementi da costruzione (pareti, porte, soglie, tubazioni ecc.) (Fig. 10,11).
- Pavimenti di cui superficie supera i 120 m o/e 10 metri correnti di larghezza vanno separati. La fessura sorta deve essere coperta con un listello.
- In caso in cui il pavimento copre pièces; ambienti si consiglia di dividerlo nelle prossimità; dei vani delle porte. Il mettaggio e la configurazione del pavimento nonché il sistema di incollaggio sono determinati dall'elasticità; (da valutare da parte dell'installatore nel processo di incollaggio).
- Qualora il pavimento copra gli ambienti contigui diversi, in tal caso va obbligatoriamente diviso. La prima e l'ultima fila – la larghezza minima deve essere almeno di 50 mm (Fig. 12).

Attenzione!
Nell'unico lotto, possono essere i pannelli brevi dalle 30 mm nella scala di 1,5%.

Posa

- Posizionare il primo listone con l'incastro femmina rivolto verso la parete. Fra il listone e la parete inserire dei cunei distanziatori (Fig. 13).
- Qualora la parete risulti irregolare, tracciare sul listone di prima fila la linea di taglio e ritagliarlo in modo adeguato (Fig. 14).
- Applicare in modo uniforme la colla sul sottofondo seguendo le istruzioni del produttore. Di seguito posizionare il listone facendolo incastare con quello precedente. Proseguire delicatamente con un lieve colpoetto (Fig. 15, 16).
- Iniziare la fila successiva con il pezzo del listone avanzato dal precedente taglio finale. Si consiglia di sfalsare le giunture – mantenere la distanza fra esse di circa 300 mm. Ugual di menzione minima deve avere il primo listone nella fila (Fig. 18).
- Ultimate tre file, si raccomanda l'uso delle cinghie e lasciarle agire per il tempo necessario affinché la colla si solidifichi (Fig. 17).
- Per far combaciare larghezza dell'ultima fila del pavimento posare il listone sulla fila precedente, di seguito prendere il successivo listone con incastro femmina e farlo arrivare rivolto verso la parete. Tracciare la linea di taglio lungo il lato con incastro femmina. Stendere la colla. Finire l'ultima fila servendosi del tiralame e inserire i cunei fra la parete e il pavimento (Fig. 12).

Accostamento del parquet in prossimità delle porte
Posare il pezzo di listone verso la stipite della porta e ritagliarla fino allo spessore segnato dal listone. Eliminare con lo scalpello il frammento limato e in quella posizione inserire il listone (Fig. 19).
Ultimata la posa di alcune file, appesantire il pavimento con degli elementi pesanti. (es. listoni rimasti) (Fig. 20).

Battiscopa e lavori di ultimazione

- Fissare il battiscopa sulla parete, non sul pavimento posato (Fig. 21).

Manutenzione. Operazioni di precauzione.

- Utilizzare gli appositi zerbini per eliminare la sabbia e la sporcizia dalle calzature (Fig. 22).
- Applicare gli appositi feltrini protettivi per pavimenti in legno sotto le gambe delle sedie e mobili e del materiale adatto per mettere sotto le rotelle delle sedie (Fig. 23).
- L'acqua versata deve essere rimossa immediatamente
- L'umidità dell'ambiente richiesta durante il montaggio nonché il successivo utilizzo 45-60%.

Parquet verniciati – pulizia e manutenzione
I parquet verniciati richiedono l'uso degli appositi prodotti per la cura del PARQUET VERNICIATI. È importante seguire le istruzioni presenti sulle etichette (Fig. 24).

Pavimenti oliati, pulizia e manutenzione
Pavimenti oliati devono essere trattati con degli appositi prodotti per i PARQUET OLIATI, è opportuno seguire le istruzioni d'uso presenti sull'etichetta di questi prodotti.

Il produttore consiglia di utilizzare dei prodotti dell'OSMO.

Reclami
I listoni con dei visibili difetti dopo essere posati non sono soggetti al reclamo. Osservazioni riguardanti la spedizione e il trasporto della presente merce devono pervenire al venditore entro i 7 giorni dalla data di ricevimento della merce, e prima del suo montaggio.
Baltic Wood non accetta restituzione delle scorte di eccedenza.

Ci riserviamo la facoltà di apportarvi modifiche.

ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ ТРЕХСЛОЙНОЙ ПАРКЕТНОЙ ДОСКИ ИЗ КОЛЛЕКЦИИ NO LIMITS

ДО НАЧАЛА УКЛАДКИ ПОЛА ИЗ КОЛЛЕКЦИИ NO LIMITS НЕОБХОДИМО ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ. НЕСООБЛЮДЕНИЕ РЕКОМЕНДАЦИЙ, УКАЗАННЫХ В ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ, ВЛЕЧЕТ ЗА СОБОЙ АННУЛИРОВАНИЕ ГАРАНТИИ.

УКЛАДЧИК ПОЛОВ ОСУЩЕСТВЛЯЕТ ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ КОНТРОЛЬ КАЧЕСТВА И НЕ ДОЛЖЕН УКЛАДЫВАТЬ ДОСКИ С ВИДИМЫМИ ДЕФЕКТАМИ ЛИБО С ДРУГИМИ НЕСООТВЕТСТВИЯМИ ПО КАЧЕСТВУ, КОТОРЫЕ НЕ БУДУТ ПРИНЯТЫ ИНВЕСТОРОМ. ГАРАНТИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ НЕ БУДЕТ РАСПРОСТРАНЯТЬСЯ В СЛУЧАЕ УКЛАДКИ ДОСОК С ВИДИМЫМИ ДЕФЕКТАМИ.

Трехслойный пол необходимо хранить в горизонтальном положении, в сухом помещении, на равной поверхности, в упаковках закрытых фабрично и в определенных климатических условиях (Рис. 1).

Продукты из коллекции NO LIMITS предназначены до монтажа путем приклеивания к основанию. Запрещено укладывать этот пол «плавающим» способом.

В новостроенных объектах укладка пола выполняется в конце, как отделочные работы. Все другие монтажные и отделочные работы должны быть закончены до этого, а помещения высушены до требуемых климатических условий.

Предельные климатические условия в течение длительного времени или превышенные по отношению к рекомендуемым – как во время монтажа, так и эксплуатации пола могут вызвать деформацию – поперечный прогиб, что является естественной реакцией древесины.

Основание
Трехслойный пол можно укладывать на разные твердые основания, такие как: бетон или ангидрид. Основание должно быть ровным, гладким, сухим и без каких-либо перемещающихся элементов (не должно крошиться). Неровность основания не должна превышать +3 мм на отрезке 2 м (Рис. 2).

До начала укладки трехслойного деревянного пола необходимо проверить и отметить уровень влажности основания:

- бетонного основания < 2% CM,
- Для бетонных оснований с подогревом <1,8% CM,
- гипсового основания < 0,5% CM, (CM = влажность измеряют методом карбида кальция)
- деревянного основания < 10% RH (Рис. 3).

В случае приклеивания к основанию оно должно соответствовать следующим параметрам прочности:

- сопротивление отрыванию не менее 1,5 МПа,
- сопротивление сжатию не менее 25-30 МПа,
- сопротивление сдвигу не менее 3,5 МПа.

Напольное отопление / Теплый пол
Трехслойный деревянный пол может быть уложен на напольном отоплении, принимая приведенные ниже условия:

- максимальная температура нельзя превысить 27 градусов (Рис. 4).
- при электрической системе напольного отопления должна существовать возможность контроля и ограничения температуры отопляемой поверхности пола с большой точностью.
- Конструкция основания должна располагаться слоем материала, равномерно распределяющего тепло по всему полу, чтобы избежать мест с повышенной температурой.
- На основании, которое только частично оснащено напольным отоплением, недопустимый монтаж паркетной доски (Рис. 5, 6).
- Исполнитель работ должен произвести прогрев основания и сделать протокол (протокол прогрева доступен на сайте производителя паркетной доски).
- Клейка должна выполняться квалифицированным монтажником с использованием соответствующего монтажного клея.

Внимание!
Для монтажа на напольном отоплении нельзя применять паркетную доску, верхний слой которой составляет бук, клен, яблоня, красный дуб, бад и тали.

Инструменты и приборы
Карандаш, нож, ручная пила, дрель, долото, измерительная лента, деревянный блок или молоток (Рис. 7, 8).

МОНТАЖ – ПРИКЛЕИВАНИЕ К ОСНОВАНИЮ.
В зависимости от натуральных колебаний температуры и влажности паркетной доски, а также в связи с низкой влажностью воздуха – невозможно избежать появления трещин между досками трехслойного деревянного пола, даже после приклеивания к основанию. Выступление трещин на трехслойном деревянном полу не является дефектом.

Общие правила

- в длинных и узких помещениях (например в коридорах), паркетную доску следует укладывать вдоль помещения и согласно направлению главного источника света (Рис. 9).
- нужно оставить около 10мм зазор (расширительный шов) между внешними краями пола и стационарными элементами постройки (стены, двери, пороги, трубы и т.п.) (Рис. 10, 11).
- Полы, площадь которых превышает 120 м² и/или 10 м погонных метров в ширину, надо разделить, принимая расширительный промежуток, а щель закрыть пленкой.
- Если пол включается в себя несколько комнат рекомендуется разделить его в дверях. При укладке на клей требование определяет площадь, система пола, а также клеевые системы, используемые из-за гибкости (Подлежит пересмотру установщиком).
- Первый и последний ряд – минимальная допустимая ширина доски должна составлять не менее чем 50 мм (Рис. 12).

Внимание!
Могут выступать доски короче до 30мм в количестве 1,5% от партии.

Укладка

- первая доска должна быть уложена пазом в сторону помещения. Между доску а стену поместите дистанционные клинья (Рис. 13).
- Если стена неровная, нарисуйте точный контур стены на первом ряду досок и разрежьте паркетную доску по отмеченному контуру стены (Рис. 14).
- Наносите клей на основание и распространяйте равномерно согласно рекомендации производителя. Потом добавьте доску в предыдущий ряд. Легкими ударами плотно прибейте (Рис. 15, 16).
- Следующий ряд начните от отрезанного фрагмента последней доски предыдущего ряда. Рекомендуется применение нахлесток между соединениями. Такой самый минимальный размер должен иметь первая доска в ряду (Рис. 18).
- После уложения трех рядов досок рекомендуется использование стяжных ремней и чтобы подождать, пока клей свяжется (Рис. 17).
- Чтобы выровнять ширину последнего ряда пола, положите доски предыдущего ряда, потом возьмите следующую доску и укладывайте ее шипом до стены. Нарисуйте линию резы вдоль бока доски с профилем замка (паз). Завершите последний ряд и вставьте клинья между стену а пол (Рис.12).

Соединение пола в дверях
Разложите остаток паркетной доски и отпилите его до реальной высоты пола. Пользуясь долотом удалите отражаемый край доски и на это место уложите паркетную доску (Рис. 19).
После монтажа нескольких рядов досок, дожимите доски тяжелыми элементами (например неиспользуемыми досками) (Рис. 20).

Плинтуса и отделочные работы
Прикрутите плинтус к стене, а не к уложенному полу (Рис. 21).

Чистка и уход. Профилактика

- Обязательно надо пользоваться ковриками-половиками с целью удаления песка и других загрязняющих вещи из обуви (Рис. 22).
- Применяйте предохранительные подкладки для деревянных полов приклеенные под ножки стульев и мебели, а также применяйте подкладки под колеса стелажей (Рис. 23).
- Разлитую воду надо немедленно вытереть.
- требуемая влажность воздуха в помещении, в котором производится монтаж паркетной доски, а также его позднейшая эксплуатация должна составлять около 45-60%.

Лакированные полы, чистка и уход
Для ухода за лакированными полами рекомендуется использование средств по уходу за ЛАКИРОВАННЫМИ ПОЛАМИ, при их использовании требуется четко соблюдать инструкцию по их применению, содержащуюся на этикетках (Рис. 24).

Полы под маслом, чистка и уход
Полы покрытые маслом, требуют обработки средствами по уходу за ПОЛАМИ ПОД МАСЛОМ, соблюдая инструкцию по их применению содержащуюся на этикетках продукта.

Производитель рекомендует применение средств по уходу от фирмы Осмо.

Рекламации, жалобы
В случае укладки паркетной доски с заметными дефектами, рекламация не признается. Если паркетная доска была повреждена во время транспортировки, рекламация должна быть заявлена в течение семи дней с дня поставки и до начала монтажа пола. Baltic Wood не принимает неиспользованные материалы.
Производитель оставляет за собой право внести изменения в настоящую инструкцию.



NoLimitsTM Collection

ПОЛЫ – ИКОНЫ МОДЫ И ДИЗАЙНА

PARQUETS – ICÔNES DE LA MODE ET DU DESIGN

PAVIMENTI – LE ICONE DI MODA E DESIGN

FUSSBÖDEN – MODE-UND DESIGNIKONEN

RU	• Трехслойный деревянный пол	• Общая толщина доски 14,6 мм
	• Однополосная доска	• Необыкновенная толщина верхнего слоя – около 6,6 мм
	• Отделка поверхности ЭКО-маслом или матовым лаком	• Возможность обновления поверхности до 9-и раз
	• Модная, брашированная поверхность	• Замок шип-паз
	• Тонкая, четырехсторонняя микрофаска	• Многолетняя гарантия: деталивгарантийномталоне

FR	• Le parquet de 3 couches en bois	• La couche d'usure en bois noble ultra épaisse, d'environ 6,6 mm
	• Modèle en 1-lame	• La possibilité de rénovation de la surface s'élève à 9 fois
	• La finition huilée ECO ou vernie mat	• Le système d'installation: rainure et languette
	• La surface brossée, très tendance	• Molti anni di garanzia: dettagli nella scheda di garanzia
	• Micro chanfrein délicat de chaque côté	
	• L'épaisseur total de 14,6 mm	

IT	• Pavimento di legno a tre strati	• Notevole spessore dello strato rinnovabile del legno ca. 6,6 mm
	• Modello di tavola a 1 trip	• Superficie rinnovabile fino a 9 volte
	• Rivestimento con folio ECO o la vernice opaca	• Montaggio linguetta-chiavetta
	• Moderna superficie spazzolata	• Garantie pérenne: détails dans la carte de garantie
	• Delicata bisellatura su tutti i lati	
	• Spessore della tavola 14,6 mm	

DE	• Dreischichtparkett	• Sehr dicke Holzschicht zur Renovierung: ca. 6,6 mm
	• Brettmuster 1-Stab-Diele	• Die Oberfläche kann 9-mal renoviert werden
	• Oberflächenbearbeitung mit ECO-Öl oder mit Mattlack	• Montage mit Nut- und Feder-Verbindung
	• Populäre, gebürstete Oberfläche	• Langjährige Garantie: Details in der Garantiekarte
	• Feine Mikrofase an jeder Dielseite	
	• Dielenstärke: 14,6 mm	



NoLimitsTM Collection

PODŁOGI – IKONY MODY I DESIGNU

FLOORS – ICONS OF FASHION AND DESIGN



PL	• Podłoga trójwarstwowa	• Grubość deski 14,6 mm
	• Wzór deski 1-rzędowej	• Ultragruba warstwa drewna do renowacji ok. 6,6 mm
	• Pokrycie olejem ECO lub lakierem matowym	• Możliwość renowacji powierzchni aż do 9 razy
	• Modna, szczerkowana powierzchnia	• Montaż pióro-wpust
	• Delikatna mikrofaza na każdym boku	• Wieloletnia gwarancja: szczegóły w Karcie Gwarancyjnej

EN	• Three-layer hardwood floor	• Ultra-thick renovatable wood layer – approx. 6.6 mm
	• 1-strip board pattern	• Surface renovatable up to 9 times
	• ECO oil or matt varnish finish	• Tongue-and-groove installation
	• Fashionable, brushed surface	• Long-term warranty. Details in the warranty card
	• Delicate microbevel on each side	
	• 14.6 mm thick board	

Zaprezentowane cechy dotyczą wybranych produktów.
The presented features apply to selected products.



Zaprezentowane cechy dotyczą wybranych produktów.
The presented features apply to selected products.

PL

INSTRUKCJA UKŁADANIA PODŁOGI TRÓJWARSTWOWEJ Z KOLEKCJI NO LIMITS

NALEŻY UWAGAŃ PRZECZYTAĆ PONIŻSZĄ INSTRUKCJĘ PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UKŁADANIA PODŁOGI Z KOLEKCJI NO LIMITS. NIEPRZESTRZEGANIE ZALECEŃ ZAWARTYCH W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI SPOWODUJE UTRATĘ GWARANCJI.

INSTALATOR/ WYKONAWCA JEST OSTATNIM KONTROLEREM JAKOŚCI I NIE POWINIEN UKŁADAĆ DESEK Z WIDOCZNYMI WADAMI LUB INNYMI PROBLEMAMI JAKOŚCIOWYMI, KTÓRE MOGĄ ZOSTAĆ ODRZUCONE PRZEZ INWESTORA. GWARANCJA PRODUCENTA UTRACI WAŻNOŚĆ JEŻELI ZOSTANĄ UŁOŻONE JAKIEKOLWIEK DESKI Z WIDOCZNYMI WADAMI.

Podłoga trójwarstwowa musi być przechowywana w pozycji poziomej w suchym miejscu, na równym podłożu, w fabrycznie zamkniętym opakowaniu i w określonych warunkach (Rys. 1).

Produkt z kolekcji „NO LIMITS” przeznaczony są do instalacji poprzez klejenie do podłoża. Nie dopuszcza się instalacji w sposób pływający.

W nowych obiektach podłogi należy montować po zakończeniu pozostałych prac wykończeniowych. Pomieszczenia muszą być osuszone do wymaganych warunków klimatycznych.

Warunki klimatyczne graniczne w dłuższym okresie czasu lub przekroczone względem zalecanych – zarówno w trakcie montażu jak i użytkowania podłogi, mogą prowadzić do deformacji – wygięcia poprzecznego co jest naturalną reakcją drewna.

Podłoże

Podłoga trójwarstwowa powinna być układana na podłożu betonowym lub anhydrytowym. Podłoże musi być równe, płaskie, suche i niekruszące się. Nierówności podłogi nie mogą przekraczać +/- 3 mm na odcinku 2 m (Rys. 2).

Przed przystąpieniem do układania podłogi trójwarstwowej, należy zmierzyć i udokumentować wilgotność podłoża:

- dla podłożu betonowych < 2% CM,
- dla podłożu betonowych z ogrzewaniem podłogowym <1,8% CM,
- dla anhydrytu < 0,5% CM,
- (CM = zawartość wilgoci mierzona wg metody karbidowej)
- dla podłożu drewnianych < 10% RH (Rys. 3).

W przypadku klejenia do podłoża musi ono spełniać poniższe warunki:

- wytrzymałość na odrywanie min. 1,5 MPa,
- wytrzymałość na ściskanie min. 25-30 MPa,
- wytrzymałość na ścinanie min. 3,5 MPa.

Ogrzewanie podłogowe

Podłoga trójwarstwowa jest przystosowana do montażu na ogrzewaniu podłogowym z zastrzeżeniem warunków podanych poniżej.

- Maksymalna temperatura powierzchni podłogi nie może przekroczyć 27°C (Rys. 4).
- Ogrzewanie elektryczne musi posiadać system stopniowego przystotu temperatury.
- Konstrukcja podłoża materiału musi umożliwiać równomiernie rozprowadzenie ciepła.
- Zabroniony jest montaż na podłożu, które tylko w części wyposażone jest w ogrzewanie podłogowe (Rys. 5, 6).
- Podłoże z systemem grzewczym musi zostać wygrzewane, a proces udokumentowany (protokół wygrzewania dostępny jest na stronie internetowej producenta podłogi).
- Klejenie musi być wykonane przez wykwalifikowanego montażystę przy użyciu odpowiedniego kleju montażowego.

Uwagi

Do montażu na ogrzewaniu podłogowym nie wolno stosować podłogi trójwarstwowej z wierzchnią warstwą buk, klon, jatoba, dąb czerwony, badi oraz tali.

Narzędzia i materiały pomocnicze

Ołówek, nóż, piła do drewna, wiertarka, dłuto, taśma miernicza, klocek drewniany lub dobiak (Rys. 7, 8).

MONTAŻ – KLEJENIE DO PODŁOŻA

W zależności od naturalnych wahań wilgotności podłogi drewnianej oraz ze względu na niską wilgotność powietrza, niemożliwym jest uniknięcie powstawania szczelin między deskami parkietowymi podłogi trójwarstwowej, nawet pomimo ich klejenia. Występowanie szczelin w podłożu z desek podłogi trójwarstwowej nie jest wadą.

Ogólne zasady

- W długich i wąskich pomieszczeniach (np. korytarze) deski podłogowe należy montować wzdłuż pomieszczenia i zgodnie z kierunkiem głównego źródła światła (Rys. 9).
- Należy zachować min. 10 mm odstęp między zewnętrznymi krawędziami podłogi a elementami budowlı (ściany, drzwi, progi, rury itp.) (Rys. 10, 11).
- Podłogi, których powierzchnia przekracza 120 m² i/ lub 10 m bieżących na szerokości, należy rozdzielić. Szczelinę zakryć listwą.
- Jeśli podłoga obejmuje kilka pomieszczeń, zaleca się ją rozdzielić w otworach drzwiowych. Przy klejeniu do podłoża wymóg determinuje metraż i układ podłogi oraz stosowane systemy klejowe ze względu na elastyczność (do oceny przez instalatora).
- Pierwszy i ostatni rząd – minimalna szerokość nie powinna wynosić mniej niż 50 mm (Rys. 12).

Uwagi

W danej partii mogą występować deski krótsze do 30 mm w skali 1,5%.

Instalacja

Pierwszą deskę połóż wpustem do ściany. Po między deskę i ścianę włóż kliny montażowe (Rys. 13).

- Gdy ściana nie jest równa, odrysuj linię krzywizny na desce pierwszego rzędu i dotnij ją (Rys. 14).
- Nakładaj klej na podłoże i rozprowadzaj równomiernie wg zaleceń producenta. Następnie przyłóż i wsuń deskę w poprzeczną. Dobij delikatnie (Rys. 15, 16).
- Następny rząd zacznij od dociętego kawałka deski pochodzącego z poprzedniego rzędu. Zaleca się stosowanie zakładek ok. 300 mm pomiędzy łączeniami. Taki sam minimalny wymiar powinna mieć pierwsza deska w rzędzie (Rys. 18).
- Po złożeniu trzech rzędów, zaleca się ściągnięcie ich pasami i pozostawienie na czas związania kleju (Rys. 17).
- Aby dopasować szerokość ostatniego rzędu podłogi, połóż deskę na poprzednim rzędzie, następnie weź kolejną deskę i dosuń ją piórem do ściany. Odrysuj linię cięcia wzdłuż boku z wpustem. Nanieś klej. Dociągnij ostatni rząd odciągaczem i włóż kliny między ścianę i podłogę (Rys. 12).

Połączenie podłogi w drzwiach

Przyłóż kawałek deski podłogowej do futryny drzwi i dotnij futrynę do wysokości wyznaczonej przez deskę. Usuń nadpilotowany fragment dłutem i w to miejsce zainstaluj podłogę (Rys. 19).

Po zainstalowaniu kilku rzędów, dociśnij podłogę ciężkimi elementami (np. deski niewykorzystane) (Rys. 20).

Listwy i prace wykończeniowe

Przymocuj listwy do ściany, a nie ułożonej podłogi (Rys. 21).

Konserwacja i pielęgnacja

Stosuj odpowiednie wycieraczki w celu usunięcia piasku i innych zabrudzeń z obuwia (Rys. 22).

Stosuj podkładki ochronne dedykowane do podłóg drewnianych pod nogi krzesel i mebli oraz maty pod kółka krzeseł (Rys. 23).

Rozlaną wodę natychmiast zetrzyj.

Wymagana wilgotność w pomieszczeniu, podczas układania oraz w trakcie użytkowania podłogi to 45-60%.

Podłogi lakierowane, czyszczenie i pielęgnacja

Podłogi lakierowane należy pielęgnować z zastosowaniem środków pielęgnacyjnych dedykowanych dla PODŁÓG LAKIEROWANYCH, postępując ściśle wg instrukcji stosowania tych środków umieszczonych na etykietach (Rys. 24).

Podłogi olejone, czyszczenie i pielęgnacja

Podłogi olejone należy pielęgnować stosując środki pielęgnacyjne dedykowane dla PODŁÓG OLEJONYCH, postępując wg zasad opisanych na etykicie produktu.

Producent zaleca stosowanie środków pielęgnacyjnych firmy Osmo.

Reklamacje

Deski z wadami jawnymi nie podlegają reklamacji po ich ułożeniu. Uwagi dotyczące wysyłki i transportu tego towaru muszą zostać przedstawione sprzedawcy w ciągu siedmiu dni od dnia otrzymania towaru, jednak zanim podłoga zostanie zainstalowana. Baltic Wood nie przyjmuje zwrotów nadwyżek towaru.

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian.

EN

INSTALLATION INSTRUCTIONS FOR THE NO LIMITS COLLECTION THREE-LAYER ENGINEERED FLOOR

BEFORE YOU BEGIN INSTALLING THE NO LIMITS COLLECTION FLOOR, YOU ARE WELL-ADVISED TO READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY.

NON-COMPLIANCE WITH THE GUIDANCE INCLUDED IN THESE INSTRUCTIONS WILL MAKE THE GUARANTEE VOID.

THE INSTALLER/CONTRACTOR IS THE ULTIMATE QUALITY INSPECTOR AND SHOULD NOT INSTALL THE BOARDS WHICH BEAR VISIBLE DEFECTS OR OTHER QUALITY PROBLEMS, WHICH WILL BE REJECTED BY THE INVESTOR. THE MANUFACTURER'S GUARANTEE WILL BECOME VOID IF ANY BOARDS WITH VISIBLE DEFECTS ARE INSTALLED.

The three-layer engineered floor must be stored in a horizontal position in a dry place and on a level ground, in the original sealed packaging and under certain conditions (Fig. 1).

The NO LIMITS collection products are designed to be installed by gluing to the sub-floor. Installation as a floating floor is forbidden

In the newly-erected buildings, the installation of the floor must be performed as the last finish job. The rooms must be dried up to meet the required climatic conditions.

Boundary climatic conditions maintained for a longer time perspective or exceeded with regard to recommended values – both during the assembly and use of the floor may lead to deformations – lateral bending, which is a natural response of timber.

Subfloor

The three-layer floor should be installed on concrete or anhydrite subfloor. The subfloor should be even, flat and dry, and should not crumble. The unevenness of the floor must not exceed +/-3 mm within the stretch of 2 m (Fig. 2).

Before the three-layer floor installation is begun, the subfloor humidity must be checked and documented.

- for concrete subfloors < 2% CM,
- for concrete subfloors with floor heating <1,8% CM,
- for anhydrite < 0,5% CM,
- (CM = humidity measured using carbide method)
- for wooden subfloors < 10% RH (Fig. 3).

In the case of gluing floor to the subfloor, the installation must comply with the following parameters:

- stripping strength - min. 1,5 MPa,
- compression strength - min. 25-30 MPa,
- shearing strength - min. 3,5 MPa.

Floor heating

The three-layer floor is suited for installing over floor heating subject to the conditions listed below:

- The maximum temperature of the floor surface must not exceed 27°C (Fig. 4).
- The electric heating must feature a gradual temperature increase system.
- The subfloor construction must provide an even spread of heat.
- Installation of the three-layer floor over a subfloor which is only partially fitted with floor heating is forbidden (Fig. 5, 6).
- A subfloor with a heating system must be warmed up and the process must be documented (protocol of heating is available on the manufacturer's website)
- The gluing must be carried out by a qualified fitter using a proper engineering adhesive.

Caution!

Three-layer floors whose top layers are made of beech, maple, jatoba, northern red oak, badi or tali cannot be installed over a floor heating.

Tools and accessories

A pencil, a knife, a wood cutting saw, a drill, a chisel, a tape measure, a wooden block or a mallet (Fig. 7, 8).

INSTALLATION – GLUING DOWN TO THE SUB-FLOOR

Depending on the natural fluctuation of the wooden floor humidity, as well as because of low air humidity, it is impossible to avoid the emergence of gaps between three-layer floor-boards, even though they are glued. The emergence of gaps in the three-layer floor is not considered a flaw.

General principles

- In long and narrow rooms (e.g. corridors), solid boards should be installed lengthwise and they should be aligned with the direction of the main source of light (Fig. 9).
- You should keep a min. 10-millimetre gap between the outer floor edges and fixed building elements (walls, doors, thresholds, pipes etc.) (Fig. 10,11).
- Divide floors whose surface is bigger than 120 m² and/or 10 linear metre in width. Cover the gap with a wood strip.
- If the floor will extend into several rooms, divide the boards at the door openings. Gluing down to the subfloor requirements determines the area and layout of the floor and used adhesive systems because of the flexibility (or assessment by the installer).
- The first and the last row – the minimum width should not be less than 50 mm (Fig. 12).

Caution!

A batch may include boards shorter as much as 30 mm on the 1.5% scale.

Installation

- Place the first board with the groove facing the wall. Put the installation wedge between the board and the wall (Fig. 13).
- If the wall is uneven, draw the curvature line on the first row board and cut it (Fig. 14).
- Apply the adhesive on the subfloor and spread it evenly according to the manufacturer's recommendations. Then, place and insert a board into the previous one. Press it with a light stroke (Fig. 15, 16).
- Begin the next row with the installation of the cut-off part of the board remaining from the previous row. It is recommended that lap joints of approx. 300 mm between the joints are used. The first board in the row should be of the same, minimal size (Fig. 18).
- Having laid down three rows, you are well-advised to use span sets and wait till the adhesive sets (Fig. 17).
- In order to adjust the width of the last row place the board on the previous row, then take another board and move it with the groove facing the wall. Draw the cut line along the side with the groove. Apply the adhesive. Tighten the last row with a retractor and place the wedges between the wall and the floor (Fig. 12).

Joining the floor in the doorway.

Place a piece of the floorboard to the door frame and cut the door frame to the height set by the board. Remove the sawn-off piece with a chisel and install the floor in that place (Fig. 19).

Having installed a few rows, weigh down the floor using heavy elements (e.g. unused boards) (Fig. 20).

Skirting and finishing jobs

Fix the skirting to the wall, and not to the installed floor (Fig. 21).

Cleaning and care. Precautionary measures

- Use proper doormats in order to remove sand and other dirt from the shoes (Fig. 22).
- Use protective chair and furniture leg caps designed for wooden floors, as well as mats under chair castors (Fig. 23).
- Accidentally spilt water must be immediately wiped up.
- The required humidity in the room where the three-layer floor is to be installed, as well as later on used, must remain between 45-60%.

Varnished floors, cleaning and care

Varnished floors should be taken care of with the use of maintenance agents suitable for varnished floors, in strict accordance with the instructions to be found on the labels (Fig. 24).

Oiled floors, cleaning and care

Oiled floors should be taken care of with the use of maintenance agents suitable for oiled floors, in strict accordance with the instructions to be found on the labels.

The manufacturer recommends using the Osmo maintenance agents.

Customer complaints

Boards which bear patent defects are not subject to complaints procedure after installation. Any comments regarding shipment and transport must be presented to the supplier within seven days from the delivery and before installation. Baltic Wood will not accept any unused material.

We reserve the right to introduce changes.

FR

L'INSTRUCTION DE LA POSE DES PARQUETS CONTRECOLLÉS DE TROIS COUCHES DE LA COLLECTION NO LIMITS

AVANT DE COMMENCER LA POSE DU PARQUET DE LA COLLECTION NO LIMITS, IL EST RECOMMANDÉ DE LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS.

LE NON RESPECT DES INSTRUCTIONS VA PROVOQUER UNE PERTE DE GARANTIE.

LE POSEUR/ L'INSTALLATEUR CONSTITUE LE DERNIER CONTROLEUR DE QUALITÉ ET IL DOIT INSPECTER TOUS LES PANNEAUX À LA LUMIÈRE DU JOUR AVANT ET PENDANT IL DOIT INSPECTER TOUS LES PANNEAUX À LA LUMIÈRE DU JOUR AVANT ET PENDANT LA POSE POUR S'ASSURER QU'ILS NE PRÉSENTENT AUCUN DÉFAUT OU DÉTÉRIORATION. NE POSEZ JAMAIS DES LAMMES ENDOMMAGÉES POUVANT ÊTRE REJETÉES PAR L'INVESTISSEUR. LA GARANTIE FABRICANT NE COUVRE PAS DE PRODUITS POSÉS AVEC DES VICES ÉVIDENTS.

Le parquet contre-collé de trois couches doit être stocké en position horizontale, dans un endroit sec et sur une surface plane dans son emballage d'usine fermé et dans les conditions bien précises (Fig. 1).

Les produits de la collection NO LIMITS sont destinés à une pose collée en plein. La pose flottante n'est pas acceptée.

Dans les immeubles neufs, les parquets ne doivent être posés qu'après avoir terminé tous les travaux de finition. Les pièces doivent être secs en accord avec les conditions climatiques exigées.

Les conditions climatiques limites sur une longue période ou depassees par rapport aux conditions recommandees – tant pendant l'installation que pendant l'utilisation du plancher, peuvent entrainer des deformations – une flexion laterale, ce qui est une reaction naturelle du bois.

Support

Le parquet contrecollé de trois couches peut être posé sur un support en béton or en anhydrite. Veuillez à ce que le support soit propre, plan, sec et sain. Les imperfections ne doivent pas dépasser +/- 3 mm sur 2 m (Fig. 2).

Avant de procéder à la pose du parquet contrecollé il faut mesurer et documenter le taux d'humidité du support:

- Support en béton < 2% CM,
- Dédié(e) aux dalles de béton avec le chauffage au sol <1,8% CM,
- Support en anhydrite < 0,5% CM,
- (CM = taux d'humidité mesuré selon la méthode du test au carbure de calcium)
- Support en bois < 10% RH (Fig. 3).

En cas de la pose collée, le support doit être adapté et conforme aux règles et consignes généralement reconnues dans le métier. Le support doit être suffisamment sec, dur et homogène :

- Resistance au décalage (le test de pelage) min. 1,5 MPa,
- Resistance à la compression min. 25-30 MPa,
- Resistance au cisaillement min. 3,5 MPa.

Système de chauffage au sol

Le parquet contrecollé de trois plis Baltic Wood peut être posé sur un système de chauffage au sol à condition que de suivantes règles soient respectées.

- La temperature de contact maximale autorisée de la surface ne peut dépasser les 27 degrés Celsius (Fig. 4).
- Le chauffage électrique à basse temperature doit être piloté par un thermostat. Il doit être possible de contrôler et limiter très précisément la temperature de surface.
- La construction du support doit permettre une répartition homogène de la chaleur sur toute la surface.
- Toute la surface de l'habitation doit être chauffée. Il est interdit de poser le parquet sur un sol partiellement chauffé (Fig. 5, 6).
- Le séchage naturel du support doit être complété par un préchauffage suivant les DTU, quelle que soit la saison, et le protocole du préchauffement doit être préparé et gardé. (Le protocole est disponible sur le site du fabricant www.balticwood.pl).
- La pose par collage en plein doit être réalisée par un poseur professionnel et avec la colle adéquate au support et au parquet posé.

ATTENTION!

Les essences du bois suivantes: le hêtre, l'érable, le jatoba, le chêne rouge, le badi et le tali, ne sont pas compatibles au chauffage au sol.

Les outils et les accessoires

Crayon, couteau, scie égoïne, perceuse, ciseau à bois, mètre, cale et marteau (Fig. 7, 8).

POSE – COLLÉ EN PLEIN

Dépendament des changements naturels de temperature et de l'humidité du parquet et en conséquence d'une basse humidité relative une ouverture entre les lames est possible, même si le parquet est collé en plein. L'appari-

tion de ces ouvertures, surtout pendant la saison de chauffe, ne constitue pas un défaut du parquet.

Règles Générales

- Dans les pièces longues et étroites (couloirs), poser les lames dans le sens de la longueur de la pièce et en accord avec la source de la lumière (Fig. 9).
- Il est conseillé de prévoir un joint de dilatation de 10 mm, minimum, sur tout le pourtour de la pièce. (murs, portes, seuils, tuyaux etc.) (Fig. 10, 11).
- Les parquets, dont la surface dépasse 120 m² et/ou 10m courant sur la largeur, doivent être séparés. Pour cacher le joint de dilatation utiliser le seuil de raccordement adéquat.
- Si le plancher comporte plusieurs pièces, il est recommandé de les séparés au niveau des ouvertures de portes. Lors de collage sur le sol, l'obligation est déterminé par le métrage et l'aménagement de plancher et système de collage employé, en raison de sa flexibilité (pour évaluation par l'installateur).
- Dans la première et la dernière rangée – la largeur minimale de lames doit être de 50 mm (Fig. 12).

Attention!

Les planches comprises dans le lot peuvent être plus courtes de jusqu'à 30 mm dans la proportion de 1,5%.

Pose

- Débuter la pose dans un angle, en partant de la droite, face au mur. Positionner la première lame, côté rainure contre le mur. Disposer les cales dans le jeu de dilatation (Fig. 13).
- Dans le cas où le mur n'est pas droit, il faut copier le dessin irrégulier à la lame et la couper (Fig. 14).
- Disposer un léger filet de colle sur le support et le faire étaler sur la surface, suivant les instructions du fabricant. Placer la deuxième lame en bout de lame précédente. Si nécessaire, frapper délicatement. Continuer ainsi de suite sur toute la 1-ère rangée (Fig. 15, 16).
- Récupérer, éventuellement, la chute du 1-er rang pour le démarrage de la deuxième rangée. Il est conseillé de commencer la rangée avec le bout de lame restant de la rangée précédente. Le décalage des joints de lames de minimum 300mm est exigé. C'est ainsi la dimension minimale pour la première lame dans la rangée (Fig. 18).
- Après avoir posé trois rangées, il est recommandé d'utiliser les ceintures pour bloquer le parquet jusqu'à ce que la colle sèche (Fig. 17).
- Pour bien adapter la largeur de la dernière rangée, poser la lame au dessus de la rangée précédente, ensuite prendre la suivante lame et la mettre côté languette contre le mur. Copier la ligne de sci suivant le côté rainure et couper la lame. Distribuer la colle et adapter la lame. Serrer bien la lame posée et introduire les cales entre le mur et le parquet (Fig. 12).

Les jeu de dilatations à seuils de porte

Mettre un bout du parquet contre le montant de porte. Couper le montant jusqu'à la hauteur indiquée par le parquet. Éliminer le fragment coupé à l'aide du ciseau à bois et installer le parquet à sa place (Fig. 19).

Après avoir posé quelques rangées, charger le parquet avec du poids. (par exemple, les fragments du parquet ou des paquets complets) (Fig. 20).

Plinthes et travaux de finition

Toujours installer les plinthes au mur et pas au parquet (Fig. 21).

Maintenance et entretien. Mésures preventives.

- Utilisez toujours des essuie-pieds adéquats pour éliminer le sable et d'autres saletés de chaussures (Fig. 22).
- Utilisez les rondelles feutrées pour proteger les meubles et les roulettes sol dur pour les chaises à roulettes (Fig. 23).
- Essuyiez tout de suite tout liquide versé.
- Le taux de l'humidité relative dans la pièce pendant la pose et utilisation du parquet doit être compris entre 45-60%.

Les parquets vernis, nettoyage et entretien

Les parquets vernis doivent être maintenus avec les produits génériques, dédiés aux PARQUETS VERNIS, suivant strictement l'instruction sur l'étiquette produit (Fig. 24).

Parquets huilés, nettoyage, entretien

Les parquets huilés doivent être maintenus avec les produits génériques, dédiés aux PARQUETS HUILÉS, suivant strictement l'instruction sur l'étiquette produit.

Le fabricant recommande pour le nettoyage et la rénovation de ses parquets les produits d'entretien Osmo.

Reclamations

Les lames avec des vices évidents ne peuvent être réclamées, une fois posées. Tous les réserves concernant la livraison ou le transport du parquet doivent être énumérés dans les documents du transport et présentés auprès du vendeur sous 7 jours de la date de livraison, mais, toujours, avant l'installation du parquet. Baltic Wood n'accepte pas de retours des surplus de la merchandise.

Baltic Wood se réserve le droit de modifier cette instruction sans préavis.

DE

ANLEITUNG ZUR VERLEGUNG DES DREISCHICHTPARKETTS AUS DER KOLLEKTION NO LIMITS

VOR DER VERLEGUNG DES PARKETTBODENS AUS DER KOLLEKTION NO LIMITS LESEN SIE BITTE DIESE ANLEITUNG GENUAU DURCH. BITTE BEFOLGEN SIE DIESIE ANLEITUNG, SONST KÖNNEN REKLAMATIONSANSPRÜCHE NICHT GELTEND GEMACHT WERDEN.

DER VERLEGER/AUFTRAGNEHMER IST DER LETZTE QUALITÄTSPRÜFER UND SOLLTE KEINE BRETTER MIT SICHTBAREN MÄNGELN ODER ANDEREN QUALITÄTSFEHLERN VERLEGEN, DIE VOM BAUHERRN ABGELEHNT WERDEN KÖNNEN. DIE GEWÄHRLEISTUNG DES HERSTELLERS VERLIERT IHRE GÜLTIGKEIT, FALLS BRETTER SICHTBARE MÄNGEL AUFWEISEN.

Das Dreischichtparkett ist horizontal an einem trockenen Platz, auf ebenem Boden, in geschlossener Verpackung und unter bestimmten Bedingungen aufzubewahren (Abb. 1).

Die Produkte aus der Kollektion NO LIMITS sind für die Installation durch Kleben an den Unterboden bestimmt. Es ist nicht zugelassen, das Parkett schwimmend zu verlegen.

In neu errichteten Gebäuden ist die Verlegung des Parketts nach allen anderen Ausbaurbeiten vorzunehmen. Nach diesen Arbeiten sind die Räume je nach erforderlichen Raumbedingungen gut auszutrocknen.

Langer anhaltende bzw. überschrittene klimatische Grenzwerte – sowohl bei der Verlegung als auch beim Gebrauch – können eine Verformung in Form einer Querbiegung herbeiführen, was aber eine natürliche Holzreaktion ist.

Unterboden

Das Dreischichtparkett sollte auf solchen Unterböden wie: Beton oder Anhydritstrich. Der Unterboden muss planeben, glatt und trocken sein. Er muss frei von schwachen (sich ablösenden) Teilen sein. Die Unebenheiten des Untergrundes dürfen +/- 3 mm auf einem Abschnitt von 2 m nicht überschreiten (Abb. 2).

Vor Beginn der Verlegung des Dreischichtparketts ist die Feuchtigkeit im Unterboden zu messen und nachzuweisen:

- für Betonunterlagen < 2% CM,
- für den Betonuntergrund mit der Fußbodenheizung <1,8% CM,
- für Anhydrit < 0,5% CM,
- (CM = Feuchte nach der Kabridmethode gemessen)
- für Holzböden < 10% RH (Abb. 3).

Beim Kleben hat der Boden folgende Bedingungen zu erfüllen:

- Abhebefestigkeit min. 1,5 MPa,
- Druckfest